

Porównanie tłumaczeń Łukasza 6:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Lub jak możesz mówić bratu twojemu bracie pozwól wyrzuciłbym drzazgę w oku twoim sam w oku twoim belki nie widząc obłudniku wyrzucić najpierw belkę z oka twojego a wtedy gdy przejrzyysz wyrzucić drzazgę w oku brata twojego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jak możesz mówić swojemu bratu: Bracie, pozwól, że wyjmę drzazgę z twojego oka, gdy sam w swoim oku nie dostrzegasz belki? Obłudniku,* wyjmij najpierw belkę ze swojego oka, a wtedy przejrzyysz, aby wyjąć drzazgę z oka twojego brata. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Jak możesz mówić bratu twemu: Bracie, dopuść, niech wyrzucę drzazgę (tę) w oku twym, sarn (tej) w oku twym belki nie widząc? Obłudniku, wyrzucić najpierw belkę z oka twego, i wtedy przejrzyysz, drzazgę w oku brata twego (by) wyrzucić.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Lub jak możesz mówić bratu twojemu bracie pozwól wyrzuciłbym drzazgę w oku twoim sam w oku twoim belki nie widząc obłudniku wyrzucić najpierw belkę z oka twojego a wtedy (gdy) przejrzyysz wyrzucić drzazgę w oku brata twojego

¹⁾ <x>470 15:7</x>; <x>470 23:13-15</x>; <x>490 12:1-2</x>